



**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

Nr. 425

**Delibera
della Giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **11.08.2026**

Uhr - Ore: **14:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustific.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef THURNER	Bürgermeister	Sindaco			
Marion JANUTH	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Marion GRASS	Gemeindereferentin	Assessore			
Simon LAGANDA	Gemeindereferent	Assessore			
Tobias Josef PEER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus TELSER	Gemeindereferent	Assessore			

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

Vermögen - Genehmigung der
Zwangseintreibung betreffend den
Pachtzins für das Jahr 2023

Contratti di affitto per terreni agricoli -
Approvazione della riscossione coattiva del
canone d'affitto per l'anno 2023

Die Gesetze Nr. 11 vom 11.02.1971 und Nr. 203 vom 03.05.1982 regeln die Verpachtung von landwirtschaftlichen Gütern und die betreffenden Verträge.

Die Gemeinde Mals besitzt verschiedene landwirtschaftliche Grundstücke.

Mit Privaturkunde Nr. 254 vom 15.04.2014 wurde die Obstplantage in Tartsch verpachtet.

Die Buchhaltung hat die Rechnung betreffend den Pachtzins 2023 ausgestellt.

Trotz erfolgten Mahnungen ist der nachstehende Betrag bis heute nicht an die Gemeinde überwiesen worden, sodass nun die Zwangseintreibung notwendig wird.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 10.12.2015 wurde die Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde und der entsprechende Dienstleistungsvertrag zur In-House-Beauftragung der Südtiroler Einzugsdienste Aktiengesellschaft (SEDAG) mit den Tätigkeiten der Zwangseintreibung und des technologischen Vermittlers genehmigt. Diese Verordnung wurde mehrfach vom Gemeinderat angepasst und abgeändert.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 30.11.2023 wurde die neue einheitliche Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde genehmigt, welche am 01.01.2024 in Kraft getreten ist.

Die betreffende Rolle wird geprüft und es wird für notwendig erachtet, diese der Südtiroler Einzugsdienste AG für die Zwangseinhebung zu übergeben, nachdem die Mahnungen erfolglos geblieben und die Zahlungstermine abgelaufen sind.

Es wird für richtig erachtet, die Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um rascher und effizienter die Folgemaßnahmen ergreifen zu können.

Das einheitliche Strategieprogramm ESP und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt. Der Haushaltsvollzugsplan wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 30.05.2018 genehmigt wurde.

Es wird Einsicht genommen in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“ i.g.F.

Le leggi n. 11 del 11.02.1971 e n. 203 del 03.05.1982 regolano gli affitti di fondi rustici e i relativi contratti agrari. Il Comune di Malles Venosta possiede diversi terreni agricoli.

Con la scrittura privata n. 254 del 15.04.2014 è stato affittato il frutteto comunale.

La contabilità ha emesso la fattura relativa al canone d'affitto per l'anno 2023.

Nonostante le diverse sollecitazioni l'importo sottostante fino ad oggi non è stato versato al Comune e quindi ora si deve provvedere alla riscossione coattiva.

Con la delibera del consiglio comunale n. 59 del 10.12.2015 è stato approvato il regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate comunali e il relativo contratto di servizio per l'affidamento alla società Alto Adige Riscossione SpA (AAR) delle attività di riscossione coattiva e di intermediario tecnologico. Il regolamento è stato adeguato e modificato con delibere del Consiglio Comunale.

Con delibera del consiglio comunale n. 43 del 30.11.2023 è stato approvato il nuovo regolamento unitario sulla riscossione coattiva delle entrate del Comune il quale è entrato in vigore il 01.01.2024.

Si esamina il ruolo predisposto e si ritiene necessario di dar indizio alla riscossione coattiva prevista dalla legge e di consegnare il ruolo alla Alto Adige Riscossioni Spa in quanto i solleciti sono rimasti inevasi ed i termini per il pagamento sono ormai ampiamente scaduti.

Viene ritenuto giusto di dichiarare immediatamente esecutivo il presente atto per poter prendere velocemente e in modo più efficiente i provvedimenti seguenti.

Il Documento unico di strategia DUP ed il bilancio di previsione 2026-2028 con il programma degli investimenti sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.

Il piano esecutivo di gestione (piano operativo) è stato approvato con delibera n. 1 del 13.01.2026.

Viene esaminato il regolamento comunale di contabilità il quale è stato approvato con deliberazione consiliare n. 15 del 30.05.2018.

Viene esaminata la legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 "Ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano" nel testo vigente.

Es wird Einsicht genommen in das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F., das die Leitlinien für das Rechnungswesen und die Finanzverwaltung der lokalen Körperschaften festlegt.

Es wird Einsicht genommen in das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F., welches das staatliche Gemeindeverwaltungsgesetz regelt.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

jX1eguA60yvCVritR5AT2s1rt6U2jNe4efHtLPwIQLY
=

buchhalterisches Gutachten:

7Ff12kZQhtmhYOiVtcB4tHkqyiWCFPyGaWYGR7
Bzcsc=

In Anwendung der Gemeindegatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die Rolle der Einnahmen betreffend den Pachtzins für die Zwangseintreibung wird mit den Gesamtbeträgen laut Beilage, welche einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, jedoch aus Datenschutzgründen nicht veröffentlicht wird, genehmigt:

Pachtzins Agrarjahr 2023, Gesamtbetrag von
22.879,27 Euro.

2. Die Südtiroler Einzugsdienste Aktiengesellschaft (SEDAG) mit Sitz in Bozen wird mit dem Inkasso der Rolle beauftragt, wobei die Zinsen und das Entgelt für die Einhebung zu Lasten des Steuerträgers geht.
3. Die Einnahme aus diesem Beschluss wird auf das Kapitel 30100.03.030200 (Rückstände) eingehoben.
4. Die eventuell zu Lasten der Gemeinde anfallenden Ausgaben für die Zwangseintreibung werden auf Kap. 01031.03.029900 angelastet.

Viene esaminato il decreto legislativo n. 118 del 23.06.2011 nel testo vigente, il quale stabilisce le linee guida per la gestione contabile e finanziaria degli enti locali.

Viene esaminato il decreto legislativo n. 267 del 18.08.2000 nel testo vigente, il quale stabilisce i principi relativi all'ordinamento dei comuni a livello statale.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

jX1eguA60yvCVritR5AT2s1rt6U2jNe4efHtLPwIQLY
=

parere contabile:

7Ff12kZQhtmhYOiVtcB4tHkqyiWCFPyGaWYGR7
Bzcsc=

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi legalmente:

d e l i b e r a :

1. Viene approvato il ruolo delle entrate di affitto per terreni agricoli per la riscossione coattiva con gli importi complessivi dell'allegato, che forma parte integrante della presente delibera, ma non viene pubblicato per ragioni di privacy:

Affitto per terreni agricoli anno agrario 2023, importo totale di **Euro 22.879,27.**

2. L'Alto Adige Riscossione SpA (AAR) con sede a Bolzano è incaricata della riscossione del ruolo, con addebito degli interessi maturati e del relativo aggio al contribuente.
3. L'entrata derivante dalla presente delibera è riscossa sul capitolo 30100.03.030200 (residui).
4. Le eventuali spese a carico del comune, dovute alla riscossione coattiva, saranno imputate sul cap. 01031.03.029900.

5. Der vorliegende Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungssgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

5. La presente delibera viene dichiarata, con lo stesso esito di votazione, immediatamente eseguibile.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Josef Thurner

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am **13.08.2026** für
10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio
digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni
consecutivi dal **13.08.2026**.

(Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)